

Porównanie tłumaczeń Hioba 20:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie było pozostałości po jego posiłku, dlatego nie zachowały się jego dobra.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z jego uczty nic nie zostawało, dlatego musiały przepaść jego dobra.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z jego pokarmów nic nie zostanie, nie rozmnożą się jego dobra.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nic nie zostanie z pokarmów jego, ani się rozmnoży dobro jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie zostało z jedła jego i przeto nic nie zostanie z dóbr jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nic nie uszło jego chciwości, stąd jego dobra nietrwałe.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nic nie uszło przed jego żarłocznością, dlatego jego mienie nie ostoi się.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nic nie ujdzie przed jego żarłocznością, dlatego jego dobra są krótkotrwałe.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nic nie uszło przed jego chciwością, dlatego jego szczęście jest kruche.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nikt nie uszedł przed jego chciwością, dlatego szczęście jego jest nietrwałe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Немає в нього осталої їжі. Через це його добро не зацвите.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nic nie uszło jego pożądlivosti, dlatego jego dobro nie ma trwałości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie pozostało nic, co mógłby pochłonać, dlatego jego pomyślność nie przetrwa.